

出國報告（考察類別：語言訓練）

外交部第 51 期外交領事人員
派赴英國牛津大學語言訓練
計畫報告

服務機關：外交部

姓名職稱：徐孟琪薦任科員

派赴國家：英國

出國期間：107 年 9 月 17 日至 108 年 6 月 28 日

報告日期：108 年 9 月

目次

壹、計畫目的-----	2
貳、修習課程	
(一) 外交基礎學程-----	2
(二) 進階先修學程-----	10
參、心得及建議-----	14

壹、 計畫目的

外交人員之工作面向廣泛，除需掌握國內外政經情勢並加以研析，亦需站在第一線與國內外民眾及政要進行交流與溝通。為增進外交人員之外語能力以及對他國文化的認識，外交部爰訂定並實行相關語言訓練計畫，選派部內新進職員赴各國接受近一年之訓練課程。在 107 年度結訓之第 51 期外交領事人員中，共有 3 名英語組薦任科員奉派至英國牛津大學進修。

在當代國際政治中，英國因其聯合國常任理事國的身份、成熟的民主制度以及厚實的政經實力而為全球要角。對我國而言，英國也是我在國際社會共同實踐民主自由價值的盟友，臺英雙方在政治、經貿、文化、人權、學術等各層面議題均交流頻密，而活躍於此些領域之英國人士多數即為牛津大學之校友，包括前英相柴契爾、布萊爾、卡麥隆、梅伊等，顯見牛津在培育人才方面之重要性。也因如此，牛津現為國際頂尖大學，匯聚各國優秀人士、豐沛資源、多元觀點，實有助於拓展外交人員之視野與思維深廣度。

貳、 修習課程

一、 外交基礎學程 (Foundations of Diplomacy)

外交基礎學程由牛津大學之終生學習部門 (Department of Continuing Education) 開設，是為期六個月 (自 107 年 9 月至 108 年 3 月) 之碩士預備課程 (pre-master course)，旨在讓修課學生進一步認識國際關係理論及外交實務運作。課程設計爰涵蓋國際關係歷史、公眾外交及赴各國駐英使館參訪等；另亦有諸多學術素養課程，包括批判性思考、學術識讀等，令學生得培養更為全面的學術研究能力與倫理觀念，以及書面和口語的專業簡報技巧。本課程並提供英語相關課程，讓學員得深入修習英語文法與外交專業溝通情境和辭令。以下分述各堂課程內容：

(一) 專業及學術素養課程

1. 外交實務及公眾外交 (Diplomacy in Practice & Public Diplomacy)

授課教師：John Beyer (英國前駐摩多瓦大使、駐盧森堡公使)

課程內容：學程 14 位學生均分為 A、B 兩班，以小型研討會形式授課。教師於每週課前以電子郵件寄發參考資料，以利學生預習及課堂討論之進行。授課主題除每週國際時事討論外，另包括英國外交部 (Foreign and Commonwealth Office, FCO) 本部與駐外館處的組織架構、工作內容、公眾外交實作之面向與要點，以及 FCO 之公文形式討論與練習，例如摘要報告 (memo)、簽呈 (submission)、非正式報告 (non-paper) 及電報 (telegram)，讓學生得認識並親身體驗英國之外交工作。第一學期末，教師更設計使館模擬會議，讓學員透過角色扮演深入體會外交人員在不同職位所應思量的問題、肩負的責任與具體工作事項。

另外，課程教師、學程主任與助教於 107 年 11 月帶領全體學員赴奧地利首都維也納進行四天三夜的參訪。時除拜會奧地利外交部、歐洲安全與合作組織 (Organization for Security and Co-operation in Europe, OSCE)、英國駐奧大使館、聯合國維也納辦事處外，亦安排赴維也納國家歌劇院、藝術史博物館與傳統市集等處，讓學員體驗奧地利之文化。

2. 外交實務及外交模擬 (Diplomacy in Practice & Diplomatic Simulations)(註：此課程為「外交實務及公眾外交」第二期課程)

授課教師：John Beyer

課程內容：授課形式同樣以小型研討會為主，師生於課堂中討論國際時事與外交實務相關議題，思考政府與外交部門運作的多元面向；課程並輔以校外參訪，使學生得實際接觸、探索外交工作之樣貌。有關校外參訪部分，整學期拜會之官方單位包括烏克蘭、義大利、立陶宛、宏都拉斯駐英大使館、英國國會，以及我國駐英國代表處；民間單位則涵蓋歐洲改革中心、皇家國際事務研究所 (Chatham House)、非營利組織 Conciliation Resources 等，提供學生與資歷和背景多元之外交人員座談機會。此課程另要求學員以兩人一組書寫學期報告，嗣於學期末進行 30 分鐘之學術發表與問答，訓練學員團隊分工、時間管理與專業表述的能力。

3. 批判思考 (Critical Thinking)

授課教師：Mark Bartram

課程內容：教師主要運用課本、講義等素材引領學生練習如何以批判思考閱讀以至寫作學術文章。課程初期階段，教師以介紹學術文章構成要素、論文題目分析方法、描述與論述之異同、學術文章架構與段落安排以及學術常見謬論等主題為主；後期則聚焦於批判思考之學習進程、證據引用之方法與妥適性、學術論點構思、論證架構安排、文化對學術寫作風格之影響等。另外，教師分別於兩學期尾聲安排團體辯論，讓各學員嘗試論點的建立與攻防，以強化撰寫或發表學術研究時之邏輯一貫性。

4. 數位識讀 (Digital Literacy)

授課教師：Shaun Wilden

課程內容：教師使用簡報檔及互動式網頁授課，每週並以遊戲方式帶領學生反覆溫習所學內容，藉以強化相關知識的積累與活用。課程主題包括書目管理軟體及文章註解工具的運用、著作版權與抄襲議題、簡報製作技巧、口頭報告要點、數位素養等，有利提升學生往後進行學術研究之效率與正確性。

5. 後冷戰時期國際關係 (International Relations Since Cold War)

授課教師：Martin Holmes

課程內容：教師於白板條列當週課程綱要，以歷史回顧方式介紹各外交事件與相關行為者之決策與後續影響，同時積極邀請同學提問，以由不同視角深入探討當週議題。課程主題包括波灣戰爭、南斯拉夫之瓦解、美國新保守主義、英相布萊爾與伊拉克戰爭、伊朗革命後之對外政策、歐巴馬之軟實力外交、普丁後冷戰迄今之外交政策、英國卡麥隆及梅伊時期之外交政策，以及美國川普政府之外交政策觀察等。雖然此課程聚焦歐美歷史，但對來自臺灣的學員而言，著實提供了一認識國際關係的新視角，而能拓展學員思考的廣度與深度。

6. 歐洲統合之政治經濟 (The Political Economy of European Integration)

授課教師：Martin Holmes

課程內容：授課方式與「後冷戰時期國際關係」課程相似，依循

歐洲統合之進程分議題講述。第一學期課程主題包括歐洲統合之緣起、英國最初未參與統合之原因、歐盟 1973 年之擴張、東歐改革、歐盟與美國及北大西洋公約組織及蘇聯之關係、關稅同盟至魏爾納計畫、德國統一及東歐議提、歐盟 1980 年代之擴張，以及英國於柴契爾首相時代對歐盟之挑戰。第二學期的課程主題則為歐盟 2000 年代之擴張、瑞典丹麥及英國之加入、歐元區之出現與潛在問題、歐元區危機處理、烏克蘭危機、卡麥隆及梅伊之脫歐政策等。課程最後並探討疑歐論之興起、評估與相關分析，以及梅伊之最新脫歐政策。此課程有效帶領學生回顧歐洲統合的進程，並思考當前影響各歐洲國家與該統合組織的因素。

7. 歐洲政治 21 世紀之挑戰 (Challenges of European Politics in the 21st Century)

授課教師：Martin Holmes

課程內容：教師以板書羅列當週課程綱要，據此講述相關議題之歷史脈絡、學者觀點及事件之影響，並邀請學生就教學內容進行提問與討論。此堂課程主要關注歐洲左右翼勢力的消長與歐盟面臨的挑戰，主題涵蓋歐洲區域主義再興、歐洲左翼與右翼勢力之崛起與困境、法國政治體制與馬克宏之崛起、蘇格蘭及愛爾蘭區域主義個案探討、英國 2017 年大選分析，及義大利政治情勢探討等，讓學員得對歐洲當前的發展情勢得有更深刻的認識。

8. 國際公法 (Public International Law)

授課教師：Sachintha Mudalige

課程內容：教師運用講義、投影片等教材授課，並藉由課堂討論促進學生思考國際法相關議題與概念。課程內容包括國際法之法源、行為者、條約、國際法與國內法關係、國家主權與管轄權、國家豁免以及國際衝突之解方、武力使用以及國家責任等主題。惟本課程旨在提供學生基礎國際法知識，所授內容深度較有限。

9. 政治及意識形態 (Politics and Ideology)

授課教師：Kate Watson

授課內容：教師每週採主題式教學並以投影片授課，內容聚焦於各意識形態之緣起、內容、代表人物與相關作為，主題包含絕對主義、自由主義、保守主義、社會主義、民族主義、法西斯主義、女性主義等。教師另於學期尾聲提供學生簡報之機會，讓學生得發表有興趣之主題並獲教師與同儕之反饋。

(二) 英語課程

1. 外交及專業溝通技巧 (Diplomatic & Professional Communication Skills)

授課教師：Jon Hird

課程內容：教師運用課本、自編講義、對話音檔及投影片等素材授課，同時高度重視課堂討論與實際練習，讓學員熟悉並得活用學術與外交各式情境之用語。課程主題大致可分為會議、談判與口頭簡報等三大面向：在會議方面，課程包括外交及商業場合之

寒暄 (small talk)、接待 (環境介紹)、會議上正反面意見表述之套語、建議之提出等，此主題以模擬會議作結，讓學生在一情境下運用所授之會議英文相互討論並做成決議；在談判方面，教師教授談判語言和策略之餘，並安排模擬談判，讓學生得實際運用所學；在口頭簡報方面，內容涵蓋口頭簡報之準備與實作技巧，讓學員透過聆聽音檔、實際演練等活動熟悉相關語調、要點乃至問答的應對，最後並讓學生就自行選定之主題進行十分鐘報告暨五分鐘問答，作為學期評量之一。

2. 批判閱讀 (Critical Reading)

授課教師：Ros Wilson & Alison Sharpe

課程內容：第一學期由教師 Ros 授課，教師提供講義供學生於課堂討論及課後自修，每週並請一至兩位學生進行五分鐘之課堂報告。當週報告學生需於課前將報告大綱以電郵寄予教師，並基於教師回饋建議修正；課堂報告結束後，教師則會邀請同儕就報告學生之報告內容及臺風提供回饋意見；報告學生最後需將課前規畫與課堂所得回饋統整為書面摘要交予教師。教師藉此課程設計，全面培養學生學術之聽、說、讀、寫四項能力。

第二學期由教師 Alison 授課，教師以投影片為主要教學工具，每週依據不同主題提供學生相應之學術識讀方法，並請學生於課後撰寫當週學習內容之心得。課程內容包括學期報告之題目分析、參考資料之適用性分析、報告架構之安排、閱讀筆記製作、文章摘要、心智圖運用，乃至學術文章編輯 (content editing)、校閱

(proof-reading) 等，提供學生實用的學術研究方法和技巧。

3. 學術閱讀及寫作 (Academic Literacy)

授課教師：Ros Wilson

課程內容：與「批判閱讀」第一學期之授課方式相似，惟教師於此堂課更強調英語之字詞搭配 (collocation) 及發音正確性，以使學生之口說與寫作能力更貼近母語人士，增進溝通效度 (intelligibility)。另外，教師並安排課堂摘要測驗，學生需於 90 分鐘內閱讀教師提供一篇文章，嗣撰擬大綱及 500 字內之摘要，由此練習辨別學術文章信度與摘整重點的能力。教師並在課程最後邀請各學生分享自身所學及認為可精進之處，透過班級討論相互學習。

4. 英文文法 (English Grammar)

授課教師：Jon Hird

課程內容：教師將修習英文課程之 6 位學生分為兩班授課，其中本部赴英語訓之三位學員同屬一班。教師運用課本、文法工具書及講義作為授課及學生自修之素材。課程主題包括名詞片語、連接詞與副詞、圖表述說。在第二學期，課程配合「外交及專業溝通技巧」一課，以文法角度介紹談判可運用的句型，及使語氣有禮而較易說服他人之字詞搭配；另尚有學術領域之動詞與介系詞搭配、動詞片語以及名詞之運用。學生因此能透過聽說讀寫之反覆練習，深入認識專業與外交英文的微妙之處並加以活用。

5. 雅思測驗練習 (IELTS Practice)

授課教師：Jane Manning

課程內容：教師運用課本、講義及投影片等教材，帶領學生認識雅思測驗之形式、內容與作答要點，並提供諸多課後練習教材讓學生自主學習。修習本課程之學生並於 108 年 2 月參與雅思測驗項目，實際驗收課程成果。

二、 進階先修學程 (Advanced Pre-sessional Course)

接續外交基礎學程，終生學習部門於牛津學制的第三學期 (Trinity term) 開設為期八週之「進階先修學程」，此課程除仍有英語及學術項目，另亦開設修辭學、倫理學與政治宣傳等課，讓學生認識政治事務的相關重要議題與範疇。以下分述課程內容：

(一) 專業及學術素養課程

1. 修辭學 (Rhetoric)

授課教師：Magnus Moar

課程內容：教師以教科書及講義為主要教材，輔以板書條列課程綱要與核心概念及課堂討論等方式，帶領學生認識修辭學之歷史、發展及應用，並讓學生能進一步意識到意見領袖的話術與背後目的，並從中學習有效向他人傳遞想法之方法。授課主題包括修辭學本質、古典演說之三種類別與五大構成要素、希臘詭辯學派學者 Gorgia 之作品、蘇格拉底 (Socrates) 與西塞羅 (Cicero) 之辯論、英國國王威廉一世與女王伊莉莎白一世等君主演說，以及林肯、邱吉爾、希特勒、歐巴馬等當代重要政治人物的演說特色與技巧。

2. 碩士論文規劃、研究暨寫作 (Planning, Researching and Writing a Master's Dissertation)

授課教師：Ros Wilson

課程內容：教師以教科書及報章雜誌擷取之文章為主要教材，使學生熟悉學術及碩士論文之寫作體例，並讓學生透過文章摘要等練習磨練寫作技巧。授課內容包括學術文章之格式要求、學術寫作常見詞彙、專業期刊之文章分析、書籍重點摘錄簡報與反饋。

3. 凡爾賽條約至羅馬條約 (From the Treaty of Versailles to the Treaty of Rome)

授課教師：Martin Holmes

課程內容：教師以板書羅列當週課程綱要，據此講述相關事件之歷史發展、學者觀點及後續影響，並鼓勵課堂提問以促進學生對議題理解之深度與廣度。而此課程一大命題在於探討凡爾賽條約的妥適性，各週主題包括墨索里尼之外交政策、德國 1919 年至 1939 年之外交政策、西班牙內戰、蘇聯 1918 年至 1941 年之外交政策、軸心國 1939 年至 1945 年之策略、二次世界大戰同盟國之策略，以及冷戰起源。

4. 應用倫理學 (Applied Ethics)

授課教師：Magnus Moar

課程內容：教師以教科書及講義為主要教材，輔以板書條列課程綱要與核心概念、時事討論等方式，帶領學生思辨倫理學之內涵與應用。授課主題包括功利主義及德性倫理學 (virtue ethics) 兩

觀點之認識、醫學倫理（墮胎與安樂死）、犯罪與懲罰、戰爭與和平、言論與行動自由以及環境倫理等。上揭議題實為歐洲社會現有的重要辯論，也是我國與歐洲國家交流時討論的核心內容，透過此堂課使學員得瞭解各議題的爭點與相關論述。

5. 政治遊說技巧：大眾傳播與宣傳話術之發展（The Art of Political Persuasion: Mass Communication and the development of Propaganda and Spin）

授課教師：Kate Watson

課程內容：教師以投影片為主要教材，並藉由課堂討論帶領學生認識政治遊說之發展與重要內涵。課程內容包括宣傳與話術之發展、馬基維利之《君王論》概說、17世紀以降作為政治宣傳之各種媒介及重要相關人物、民主與獨裁國家之民粹主義發展等，並在學期末安排修課學生進行自選主題之二十分鐘英文簡報。此堂課促使學生反思國家與人民之間的互動關係，特別是社群媒體成為民眾獲取資訊主要平臺的此刻，如何有效與民溝通是一值得持續探索的課題。

6. 學術識讀實作（Academic Literacy in Practice）

授課教師：Ros Wilson

課程內容：教師以教科書及報章雜誌擷取之文章為主要教材，並請學生就相關內容積極發言、提問與討論，以此增進學生之英文口說能力與口語表達信心，並發揮同儕相互學習之效。課程內容包括文章摘要之反饋討論、連接詞與轉折語運用、語域判別、文

章評析、字詞配詞之觀察與運用、日常問候用語討論等。

(二) 英語課程

1. 雅思測驗 (IELTS Practice)

授課教師：Jon Hird

課程內容：教師以投影片及講義為主要教材帶領學生認識雅思測驗之形式、內容與作答技巧，並提供聽說讀寫四大面向充沛的練習資源，提升學生對測驗之熟悉度，學員並於本年 6 月完成測驗。

2. 進階英文發音 (Advanced Pronunciation Practice)

授課教師：Jon Hird

課程內容：教師以投影片及講義為主要教材，介紹英文發音之規則與原理，輔以諸多課堂練習促進學生對英文發音，以及英文語句節奏、抑揚頓挫技巧之掌握。課程內容主要包括音標系統、發音技巧、字詞連音、縮寫之發音、中性母音 ([ə], schwa)、語句之抑揚頓挫練習等，讓學生得深入認識英國英語母語人士的說話方式及微妙之處，有助於學員與英語人士溝通的流暢程度。

3. 學術與專業簡報技巧 (Academic and Professional Presenting Skills)

授課教師：Jon Hird

課程內容：教師以投影片、講義及影片為主要教材，除講授簡報技巧，亦讓學生透過觀摩他人簡報、實作及自我檢視等方式，讓學生領略大意及自身可精進之處。課程內容包括聲音表情、視覺運用、肢體語言、數據引用、吸引聽眾之語法與修辭練習等，期

末並安排十五分鐘之課堂簡報實作加以驗收。藉由此堂課教授的語言與肢體動作技巧，以及多次的課堂練習，學員得逐步熟悉簡報要點，同時增進自身英語表述之信心。

參、心得及建議

牛津大學開設的「外交基礎學程」與「進階先修課程」兩學程均兼具理論與實務，特別是前者提供學生諸多與各國外交人員及國際事務工作者座談的機會，讓學生得實際體會外交工作的不同面向，並認知作為外交人員應有的能力與心態。回顧在英受訓九個月餘的生活，學員著實獲益良多，以下分述學員對此受訓計畫之心得與建議。

一、心得

(一) 多元而包容的學習環境

參與 2018-2019 外交基礎學程之修課學生背景多元，來自德、法、俄、奧地利、希臘、加拿大、哈薩克、香港及臺灣；學生的年齡層也相對廣泛，包含 18 歲的高中畢業生，以及 50 餘歲甫自法律業界退休者。在此豐富的班級組成中，學員因此能接觸、認識不同的文化與思維，同時學習如何以非母語與他人交流、交換意見並建立友好關係。

此外，學程主任在課程初始即為學生揭示一重要的學習態度：每個人的學習基準點不同，請各位專注於自身的學習情況與成果，切勿相互比較。各堂課程的教師也自始鼓勵學生多嘗試自我表述、相互分享並在錯誤中學習成長。牛津師長和同儕們對彼此差異性的包容、尊重與鼓勵，共同創造了一積極且鼓舞人心的學習環境。

對未曾於國外求學、生活的學員而言，初抵英國時那份對自身英文溝通能力的擔憂與恐懼，逐步轉化為一動力，促使學員能以更加開放而自信的態度嘗試新事物、練習溝通的效度，並試由各次的經驗中調整、修正，讓自己能持續成長。

（二）專業且實用的課程設計

「外交基礎學程」的課程設計高度貼合外交人員所需，其重點有二：一是課程包含諸多近代國際關係發展的主題，如國際關係史、歐洲統合進程及挑戰。雖然內容與學員過往在臺灣所學相似，但此課程可貴之處在於教師提供了歐洲觀點，同儕也在討論過程中屢屢提出多元意見，讓學生能夠換位思考，補充過去以臺灣或美國視角學習時的不足。以英國脫歐公投為例，學員在臺灣曾以此為研究主題撰寫報告，但實際與英國教師交流、聆聽其想法與分析，始認識英國脫歐不同層次的緣由、問題與癥結。

第二點是此學程為學生規劃許多實務活動。在校外參訪方面，藉由拜會英國外交部、他國駐英使館、英國重要智庫與非營利組織乃至位於維也納的歐盟及聯合國機構，學員親身體會了各國公眾外交的作法，例如其如何接待參訪團體、如何將工作的價值和內容傳達予參訪者、如何增進彼此的互動等。每次的行程都是一觀察、學習的機會，讓學員見識他國外交工作者的行事風格，也讓學員重新審視我國所擁有的價值、文化與資源，從而激盪自身對外交工作的新想法。在課堂活動方面，教師安排的模擬使館工作會議、商務會議及談判等，讓學員切實認知日常或將面臨的難題與挑戰，以及在困境中如何與工作夥伴合作以尋求解方，實為學員奠定未來外交工作的部分基礎。

（三）批判性思考的能力建構

牛津大學之學術訓練高度重視學生的思辨能力，此思辨的意涵不僅止於對資訊信度與效度的檢驗，更重要者在於如何梳理資訊，並在縝密分析後提出合理的觀察和論述邏輯。為訓練學生此批判性思考及輸入（input，閱讀與聆聽）和輸出（output，書寫及口語表述）的能力，「外交基礎學程」與「進階先修課程」均要求學生每學期撰寫 2 篇小論文（essay），字數因個人或團體報告不同，自 1,500 字至 3,000 字不等。

此項要求對學員而言實為一大挑戰，原因一是寫作與思維習慣之不同：學員過往報告撰寫的經驗多以歷史脈絡為基礎，從而開展論點；然牛津之訓練希望學生降低報告的「敘述性」，而要以論點為核心，輔以歷史、統計或其他學者觀點為佐證。原因之二是學生須轉換為英文邏輯書寫，過程中常在冠詞、字詞搭配、選字語域與適切性等部分犯錯。所幸學程為學生安排一對一之導師時間（tutorial time），讓師生共同就學生的英文學術寫作深入討論，發掘問題並加以修正。縱然學員獲得的學期報告反饋顯示「批判性思考」能力尚待加強，但經過此次受訓經驗，學員深刻認知自身應精進之處，並期許自身在返國服務後，能持續培養自身觀察、統整、分析與中英文口語表述能力。

二、建議

「外交基礎學程」與「進階先修學程」已提供學員各面向與層次的訓練，包括英文之聽說讀寫、資訊審核與分析能力、自我表述之信心及流暢度培養、時間管理概念、英國及其他歐洲國家文化的探索等，種種安排讓學員體會到持續學習、增

進自身專業能力的樂趣與重要性，學員並期許能將此段時間所見所聞實踐於外交工作。

至對此訓練課程與計畫的建議，考量外交人員未來派赴各駐外館處時，常需與當地政要、智庫學者、非營利組織人士等溝通交流，同時亦有接待國內參訪團體的機會，學員爰認為如往後課程規畫允許，或可增加中英口譯課程，以培養外交人員未來於實際工作場合可運用的能力，作為國內外人士的溝通橋樑。